



安全理事会

Distr.: General
19 September 2014
Chinese
Original: Arabic

2014 年 9 月 16 日利比亚常驻联合国代表给秘书长的信

我谨以阿拉伯国家组 2014 年 9 月份主席的身份，随函转递阿拉伯国家联盟理事会 2014 年 9 月 7 日在开罗举行的第 142 届部长级常会通过的第 7808 号决议，标题为“伊朗伊斯兰共和国对阿拉伯湾内属于阿拉伯联合酋长国的大通布、小通布和阿布穆萨三个阿拉伯岛屿的占领”（见附件）。

谨请注意联盟理事会决议的第 12 段，其中要求知会联合国秘书长和安全理事会主席，在伊朗结束对这三个阿拉伯岛屿的占领且阿拉伯联合酋长国恢复对三个岛屿的全部主权之前，将该问题保留在安理会审议中的事项清单中十分重要。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发给荷。

常驻代表

阿拉伯国家组 2014 年 9 月份主席

易卜拉欣·达巴希(签名)



2014 年 9 月 16 日利比亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件

伊朗伊斯兰共和国对阿拉伯湾内属于阿拉伯联合酋长国的大通布、小通布和阿布穆萨三个阿拉伯岛屿的占领

联盟理事会部长级会议，

审议了：

秘书处的说明，

秘书处闭会期间活动的报告，

政治事务委员会的建议，

遵循以往首脑会议的各项决议，其中最近的一项是 2010 年 3 月 28 日苏尔特首脑会议(第 22 届常会)关于伊朗伊斯兰共和国对阿拉伯湾内属于阿拉伯联合酋长国的大通布、小通布和阿布穆萨三个阿拉伯岛屿的占领的第 510 号决议，

重申以往关于同一事项的决议和公报，其中最近的一项决议是 2014 年 3 月 9 日第 7741 号决议(第 141 届常会)，

决定

1. 不附带任何条件地重申阿拉伯联合酋长国对大通布、小通布和阿布穆萨三个岛屿的绝对主权，并支持阿拉伯联合酋长国为恢复对被占领岛屿的主权所采取的一切和平措施和手段；

2. 谴责伊朗政府继续巩固对这三个岛屿的占领，侵犯阿拉伯联合酋长国的主权，这只会破坏该区域的安全与稳定，对国际和平与安全构成威胁；

3. 谴责伊朗政府在阿拉伯联合酋长国的三个被占岛屿上建造房屋安置伊朗人；

4. 谴责伊朗还在阿拉伯联合酋长国的三个被占岛屿(即大通布岛、小通布岛和阿布穆萨岛)上以及这些岛屿的领水、领空、大陆架和专属经济区内进行军事演习，这些地方都是阿拉伯联合酋长国不可分割的一部分；要求伊朗停止此类侵犯和挑衅行为，这些行为是对一个独立主权国家内部事务的干涉，不利于建立信任，威胁到该区域的安全和稳定，并危及阿拉伯湾的区域和国际航行的安保和安全；

5. 谴责伊朗在属于阿拉伯联合酋长国的阿布穆萨岛上开设两个办事处，并呼吁伊朗关闭这些非法设施，尊重阿拉伯联合酋长国对其领土的主权；

6. 指责并谴责伊朗协商大会的国家安全和外交政策委员会成员计划对属于阿拉伯联合酋长国的被占岛屿(即大通布岛、小通布岛和阿布穆萨岛)进行实况

调查访问，这种行为侵犯阿拉伯联合酋长国对其领土的主权，与寻找和平解决办法的努力相悖，呼吁伊朗不要采取此类挑衅行为；

7. 赞扬阿拉伯联合酋长国倡议同伊朗伊斯兰共和国一道寻找和平、公正的办法，解决三个被占岛屿(即大通布岛、小通布岛和阿布穆萨岛)的问题；

8. 再次呼吁伊朗政府结束对阿拉伯联合酋长国三个岛屿的占领，不要试图以武力造成既成事实，不再为改变岛屿上的人口结构在那里建立任何设施，废除伊朗在三个阿拉伯岛屿上单方面采取的一切措施并拆除所有设施，因为此类措施和诉求无效，没有任何法律效力，不能减损阿拉伯联合酋长国对其三个岛屿的既定权利，且与国际法和 1949 年日内瓦四公约的规定背道而驰；呼吁伊朗政府依照国际法原则和准则，采用和平手段解决目前关于这些岛屿的争端，包括同意将此事提交国际法院；

9. 希望伊朗伊斯兰共和国重新考虑其立场，不要拒绝为通过直接、真诚的谈判或通过诉诸国际法院的方式和平解决阿拉伯联合酋长国三个被占岛屿问题而做出的努力；

10. 呼吁伊朗将已经表明的改善与阿拉伯国家关系以及进行对话与实现缓和的愿望，转变为言语和行动上的切实步骤，真正响应阿拉伯联合酋长国总统谢赫哈利法·本·扎耶德·阿勒纳哈扬殿下以及海湾合作委员会成员国、阿拉伯国家、国际团体、友好国家和联合国秘书长发出的真诚呼吁，通过直接、真诚的谈判或通过诉诸国际法院，按照惯例和公约及国际法准则，以和平手段解决关于三个被占岛屿的争议，以期建立信任并加强阿拉伯湾地区的安全和稳定；

11. 依据这三个岛屿是被占领的阿拉伯领土的事实，要求所有阿拉伯国家承诺，在与伊朗接触过程中提及伊朗对三个岛屿的占领问题，着重强调必须结束这种占领；

12. 知会联合国秘书长和安全理事会主席，在伊朗结束对这三个阿拉伯岛屿的占领且阿拉伯联合酋长国恢复对这三个岛屿的全部主权之前，将该问题保留在安理会审议中的事项清单中十分重要；

13. 请联盟秘书长跟进此事，并向理事会下届会议提出报告。

(第 142 届常会 2014 年 9 月 7 日第 3 次会议第 7808 号决议)